

Urban Administrative Staff Training Project

Centre for Urban Policy Studies
Discipline of Planning and Landscape
School of Environment and Development





Planning Research and Training at CUPS

The Centre for Urban Policy Studies (CUPS) was established at Manchester University by Professor Brian Robson in 1983 to develop research on urban and regional policy. It now has an established reputation for policy-relevant research on the evaluation of area-based urban policy initiatives, regional development, spatial planning and housing, and the measurement of neighbourhood dynamics. It has a large output of published papers and reports and extremely good links with practitioners and policy-makers in government and public and private agencies. Its research draws both on quantitative and qualitative methodologies. In doing so, CUPS has developed a variety of innovative methods for analysing large datasets, and has made extensive use of surveys, questionnaires and interview methods.

CUPS is currently under the Directorship of Professor Cecilia Wong who is an expert in spatial planning and a Chartered Town Planner. CUPS is based at the School of Environment and Development at the University of Manchester. Its researchers are drawn from academic staff (mostly planners and geographers) in the University and from a team of dedicated research associates.

曼彻斯特大学城市政策研究中心 (The Centre for Urban Policy Studies, CUPS) 由 Brian Robson 教授于 1983 年创建, 以促进城市和区域政策研究工作为初衷。经过近三十年的发展, 研究中心在城市政策、相关实施评估、区域发展、空间规划、住房问题、社区邻里变化等研究领域赢得了学界的广泛肯定。中心发表了大量的文献和报告, 并与英国政府部门以及一些私人企业保持良好的长期合作关系。CUPS 的研究工作灵活运用定性和定量的研究方法, 在长期的实践研究中开发出了一系列独特的大型数据库分析方法, 同时也广泛的运用了普查、问卷、访谈等研究调研方法。

城市政策研究中心负责人 Cecilia Wong 教授是一位空间规划 (Spatial Planning) 方面的专家, 同时也是英国皇家规划协会的注册规划师。CUPS 研究机构基于曼彻斯特大学环境与发展学院, 中心研究团队包括学院城市规划专业和地理专业资深学者以及优秀的研究人员。



Planning Research and Training at CUPS

The University of Manchester is the largest single-site university in UK with a long and proud history which dates back to 1824. It is among the top Planning and Architecture Schools in UK. Planning at the University of Manchester dates back to 1919 and became part of the School of Environment and Development (SED) in 2004. CUPS and Planning have an international reputation in undertaking applied policy research and professional education and training. Its cutting edge research covers urban and regional planning, urban regeneration and design, policy monitoring and spatial analysis, strategic impact assessment, and sustainable urban development.

曼彻斯特大学成立于1824年，作为英国最大的独立性大学，有着悠久和辉煌的历史，是英国顶级的规划和建筑院校之一。曼大规划专业诞生于1919年，2004年因为学校学科调整并入环境与发展学院（School of Environment and Development, SED）。学院规划专业和城市政策研究中心在政策研究和职业教育方面享誉国际。近几年，其研究的前沿领域已经扩展到城市与区域规划、城市更新、城市设计、政策实施监控、空间分析、战略性影响评估、可持续城市发展等方面。



Aim of the Programme

Rapid urbanisation and the associated challenges to urban and environmental development has increasingly become a global issue. CUPS at Manchester University aims to connect their cutting edge research on urban development and planning policy to an international administration training programme. This training programme is designed for urban administrators and professionals who are of mid to senior career status to refresh their knowledge in both theories and practices of urban development and planning to allow knowledge exchange and transfer between China and Britain.

快速城市化进程及其对城市和环境发展带来的挑战已经成为一个全球关注的议题。CUPS将国际城市管理者培训项目与这一城市发展和规划政策方面的前沿课题相结合。培训课程面向中高层城市行政管理人才和专业人才设计，通过中英两国的知识经验的交流，来提升和开阔城市管理者 and 规划者在城市发展和规划理论和实践方面的知识累积。

Target of the Programme

Officers from urban government, urban planning bureau, and other relevant departments such as urban development and reform committee, urban construction bureau, urban environmental protection bureau and urban transportation bureau; planners from urban planning institutions and planning consultant companies.

城市政府，规划局，发改委，住房与建设委员会，环保局，国土局，交通局、规划政策编研中心等相关部门的官员以及规划设计院、规划咨询公司的规划人员。



Content of the Programme

The programme mainly contains two parts: lectures / seminars and field trips. The lectures and seminars will allow the dissemination of the latest ideas and policies, while the fieldtrips aim to illustrate these ideas by providing some best practice examples of urban development and spatial planning. The subjects of lectures include:

- low carbon city theory and practice
- Eco-city development
- Metropolis and city-region theory and development
- Town centre and out-of-town development
- Urban regeneration
- Housing
- Brownfield redevelopment
- Rural regeneration and development
- Urban development theory and ideas, spatial planning policy and practice
- Urban environment and sustainable development
- Spatial policy analysis and monitoring
- Local economic development

The focus of the content of the lectures and the fieldtrip can be customised according to actual requirements and interests of participants.

整个培训课程包括两大部分：讲座/研讨会、实地考察。学员们通过讲座和研讨会可以了解到欧洲最新的城市发展和规划方面的理论和政策。实地考察将进一步向学员们展示这些理论和政策如何落实到实际。课程涉及主题包括：

- 低碳城市发展
- 生态城市建设
- 都市区和城市群发展
- 城市中心区更新和周边发展区建设
- 城市更新（旧工业区更新、文化产业复兴、后现代化转型等）
- 住房问题
- 乡村更新与发展
- 城市发展思想理论、空间规划政策 (Spatial Planning) 和实践
- 城市环境和可持续发展
- 空间政策分析与监控
- 地方经济发展
- 棕地的再开发

讲座和考察的重点可以参考学员的背景，兴趣和要求等进行相应的调整。



Duration of the Programme

Around seven days, but can be tailored according to actual need and demand.

课程为期一个星期左右，但也可以根据实际需要进行调整。

Form of the Programme

Contract system

合同制

Fees of the Programme

£2,000 (including meals and accommodation). This is expected to have around 15-20 participants, ensuring close contact between CUPS staff and participants.

£2,000 (包食宿)，为了确保学员与研究中心人员之间的有效互动，每班限收15-20人。

Programme Contact

This programme is delivered by the Centre for Urban Policy Studies, the School of Environment and Development, University of Manchester. Further enquiries, please contact Miss Sophie Qian (email: hui.qian@postgrad.manchester.ac.uk) <http://www.sed.manchester.ac.uk/research/cups/>

Sophie.Qian,
hui.qian@postgrad.manchester.ac.uk
城市政策研究中心，环境与发展学院，
曼彻斯特大学
<http://www.sed.manchester.ac.uk/research/cups/>

Planning and Landscape
School of Environment and Development
The University of Manchester
Oxford Road
Manchester
United Kingdom
M13 9PL

Tel: +44 (0) 161 275 6904
Fax: +44 (0) 161 275 6904